

ВЫСШИЙ ОРДЕН МАДАГАСКАРА - РОССИЙСКОМУ УЧЕНОМУ

© 2018 А. КОЗВОНИН

DOI: 10.7868/S0321507518050082

Статья посвящена награждению Л.А.Карташовой - известного российского ученого-африканиста, ведущего специалиста по литературе, языку и истории Мадагаскара - Малагасийским национальным орденом степени «Большого креста 2-го класса». Первый в России полный кавалер этой награды и действительный член Малагасийской академии наук, Л.А.Карташова посвятила более полувека изучению Мадагаскара. Преподавала малагасийский язык, является автором учебников, переводов, научных статей, русскоязычной библиографии Мадагаскара, книги воспоминаний. Основательница друзей Мадагаскара и альманаха «В таинственной стране Мадагаскар».

Ключевые слова: Мадагаскар, Карташова, орден, малагасийский

RUSSIAN SCIENTIST AWARDED MADAGASCAR'S HIGHEST ORDER

Artem V. KOZVONIN, applicant, Institute of General History, Russian Academy of Sciences; Counsellor, Permanent Delegation of the Russian Federation to UNESCO in Paris, France (artem_kozvonin@hotmail.com)

The article is dedicated to the awarding the Malagasy National Order of the degree of «Great Cross of the 2nd class» to Ludmila Kartashova, famous Russian specialist in African studies, leading researcher in the literature, language and history of Madagascar. Ludmila Kartashova, Russia's first complete cavalier of this award and a full member of the Malagasy Academy of Sciences, devoted more than half a century to the study of Madagascar. She taught Malagasy language in Moscow Lomonosov University, translated Malagasy prose and poetry into Russian. She is also the author of Malagasy textbooks, dictionary, phrase book, Russian-language bibliography of Madagascar, a book of memories, various scientific articles. Mrs Kartashova is the founder of the Club of Friends of Madagascar and the almanac «In the mysterious country of Madagascar».

Keywords: Madagascar, Kartashova, order, Malagasy

6 февраля с.г. в Посольстве Республики Мадагаскар в Москве состоялась торжественная церемония награждения видного российского ученого-африканиста Л.А.Карташовой высшей наградой этого государства - Малагасийским национальным орденом степени «Большого Креста 2-го класса» (*Grand-Croix de 2^{me} Classe de l'Ordre national malagasy*). Этим по достоинству оценены уникальные научные заслуги Людмилы Алексеевны, посвятившей более полувека изучению Мадагаскара и популяризации знаний о нем.

Высшие научные звания и награды - действительного члена Малагасийской академии наук и теперь уже полного кавалера Малагасийского национального ордена* - получены Л.А.Карташовой на Великом острове: в 1979 г. она была удостоена степени «кавалера» этого знака отличия, в 1985 г. - «офицера», в 2004 г. - «командора». Исключительный характер нынешнего награждения состоит в том, что оно произошло вне очереди, минуя четвертую степень - «великого командора».

В России Л.А.Карташова стала, по выражению современного писателя, *absolute beginner*, основателем нового направления в советской и россий-

ской африканистике - мальгашеведения, комплексного изучения Мадагаскара. Да, в нашей стране о Мадагаскаре писали и до Людмилы Алексеевны (см. ее «Библиографию Мадагаскара»**), были изданы словари и грамматики малагасийского языка. Однако именно ей удалось, путем долгого кропотливого труда, создать то, что называется «школой». Сложно удержаться от искушения и не предложить периодизацию этого пути.

Его первый этап - 1950-е - 1990-е гг. - можно было бы назвать временем накопления знаний, изучения и преподавания. Учеба на французском отделении Московского государственного педагогического института, первое знакомство с малагасийцами на Всемирном фестивале молодежи и студентов в Москве в 1957 г., работа в Институте востоковедения, изучение малагасийского языка и защита диссертации в 1966 г. Работа диктором в Африканской редакции Московского радио и в Институте стран Азии и Африки при МГУ (с 1970 г. - ИСАА МГУ), где Л.А.Карташовой было подготовлено три группы студентов. Поездки на Мадагаскар - в 1963 г. (в составе первой группы

КОЗВОНИН Артем Владимирович, соискатель Института всеобщей истории РАН, советник Постоянного представительства России при ЮНЕСКО в Париже, Франция (artem_kozvonin@hotmail.com)

* В ордене шесть степеней, шестая - Большого Креста 1-го класса - вручается только главам государств и Великому канцлеру Ордена (прим. авт.).

** Карташова Л.А. Библиография Мадагаскара. М., ИСАА МГУ, 2005.



советских туристов, принятой первым президентом Ф.Цирананой), 1977 г., со студентами в 1978-1979 гг., 1980 г., 1990 г. Написаны учебник, словарь, разговорник малагасийского языка, опубликованы переводы малагасийской прозы и поэзии, и русской - на малагасийский язык.

Второй этап - 1990-е - 2000-е гг. - время сосредоточения, «собиранья камней». Выпуск в 1992 г. последней, третьей малагасийской группы в ИСАА МГУ, практически совпал с развалом

После вручения ордена. На снимке: Л.А.Карташова - в центре, шестой справа - Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Мадагаскар в Российской Федерации Элуа А.Максим Дуву. Москва, посольство Мадагаскара, 6 февраля 2018 г.

спокойной, «кабинетной» исследовательской и даже литературной работы.

Но Людмила Алексеевна, всегда кажущаяся внешне спокойной, и тут не изменяет себе: вновь неоднократно посещает Мадагаскар (2002, 2005, 2007 гг.), где ведет активную научную и преподавательскую деятельность. А в Москве создает в 2000 г. Клуб друзей Мадагаскара. И вот уже 18 лет организует его собрания, конференции, договаривается с издательствами о публикации сборников Клуба - «В таинственной стране Мадагаскар». Редактирует его, расширяет круг его авторов, публикует и свои статьи в каждом из его пяти вышедших номеров. Пишет и об истории, науке, религии, литературе, этнографии - практически обо всех областях знаний, связанных с Мадагаскаром. И во многом - о личных впечатлениях. Часть этого опыта опубликована в книге «Мадагаскар и я»*, которая выглядела бы подведением итогов научной биографии... Если бы не знать Людмилу Алексеевну, написавшую в эпилоге лукавое: «продолжение следует...»!

Тут необходимо заметить, что предыдущая награда Л.А.Карташовой - Малагасийский национальный орден степени «командора» - вручается обычно иностранным послам (однако, не всем!) по завершении их работы на острове. Тот факт, что Людмила Алексеевна, многолетний «посол доброй воли» России на Мадагаскаре и Мадагаскара в России, стала первым в нашей стране полным кавалером Малагасийского национального ордена, доказывает, что ее миссия еще далека от завершения - впереди остаются еще более заманчивые научные открытия...



Грамота о присуждении ордена Л.А.Карташовой, подписанная президентом Мадагаскара Эри Радзаунаримампианина.

СССР, и на фоне происходивших тогда событий интерес к Мадагаскару, как и другим странам Африки, сокращался, казалось, навсегда...

Однако наступил третий этап - «цветущей сложности», длящийся, к счастью, до сих пор. В этот период для Л.А.Карташовой, в силу внешних обстоятельств отошедшей от преподавательской и переводческой деятельности, которая «съедала» массу времени, открылись возможности для более

* Карташова Л.А. Мадагаскар и я. М., Экон-Информ, 2011.